

l'orientation adoptée par l'Angleterre, l'Italie et la Hollande. Il envisage pour terminer la révolution accomplie par Mustapha Kemal et considère enfin la propagande communiste qui s'exerce depuis 1920 parmi les musulmans du monde. On peut regretter que l'exposé de cette action soit aussi réduit, il ne comporte que 8 pages, il aurait certainement pu être étoffé davantage.

La troisième partie: l'Islam français (pp. 103 à 173) est la partie la plus développée et la plus fouillée du livre. L'auteur est familier avec les questions qu'il traite, il se meut sur un terrain qu'il connaît bien: l'Algérie, la Tunisie, le Maroc. Il lance des antennes vers la Syrie et l'Afrique Noire. On lira avec intérêt les passages qu'il consacre au contact et à l'opposition des deux cultures française et arabe. Il marque avec raison la réaction des musulmans qui entendent recevoir un enseignement dans leur langue au sein des écoles primaires et même des Universités de langue arabe. Il montre sans peine les lacunes qui existent dans cet enseignement en dépit du succès qu'il obtient depuis quelques années.

Dans ses conclusions, M. Pellegrin fait ressortir que l'islamisation a été favorisée par l'emprise européenne sur des pays peuplés de musulmans. Grâce aux facilités de communications, des tribus, autrefois inaccessibles et indifférentes, ont été atteintes, touchées et converties. La renaissance de l'idée islamique a fait douter de la valeur de la civilisation occidentale et a suscité une opposition qui se traduit par les concepts politiques des élites. Cette évolution politique s'est certainement accélérée depuis la guerre mondiale. Elle a été influencée également par la crise économique dont les effets ont déséquilibré la vie sociale des populations urbaines et rurales.

Il faut savoir gré à l'auteur d'avoir fourni dans un appendice la répartition géographique et numérique des musulmans dans le monde d'après les derniers recensements (1936). L'ouvrage se termine par une bibliographie sommaire relative à l'Islam, dans laquelle les principaux auteurs qui ont traité cette question sont indiqués.

HENRI LABOURET.

*A Concise Dictionary of the Bini Language of Southern Nigeria.* By HANS MELZIAN, Ph. D. (Berlin). London: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co., Ltd. 1937. Pp. xvii + 233. 15s.

THE Bini language is that spoken by the people inhabiting what is now the Benin Division of the Benin Province of S. Nigeria, the population of which is probably not greater than 100,000. The surrounding tribes, such as the Isa and Sobo, speak languages which are dialects of Bini, but these are not dealt with in the present work. Work on the Dictionary was carried out during two visits to Benin, the first—in 1932—under a scheme of research into African linguistics inaugurated by a grant from the Rockefeller foundation to the School of Oriental Studies, and the second—in 1935—under a grant from the Institute.

Dr. Melzian found on arrival that he was faced with a language that has hitherto been generally regarded officially as almost impossible for a European to master, yet in a short time he was speaking it in a manner that amazed his African helpers. The Dictionary is not, therefore, a mere dry-as-dust collection of words, but is the result of a close personal study of grammar, idiom, tone and stress. His work also led Dr. Melzian to make a careful study of the customs and manners of the people. This has enabled him to explore not only the direct but also the idiomatic use of words, and to give illustrative sentences from which the student can get a vivid picture of the beliefs, customs, and other aspects of the daily life of the Bini people. Linguistic research of this nature is exciting and its results fascinating, not only to those who possess a knowledge of the language already, but also to the student of general anthropology.

The lay-out of the Dictionary is good, and it is prefaced by a short introduction to the language, and a lucid note on the sounds which are used in speaking and their orthography. The tones are indicated after every word in the Dictionary. The Africans with whom Dr. Melzian worked were natives of Benin City, and thus the tones given are those found in the language as spoken in the tribal centre. The present writer has found, however, that the pronunciation of Bini varies slightly in districts outside a twenty-mile radius from Benin City, and considers that the tonal and other indications given in the Dictionary are not necessarily of general application.

On more than one occasion meetings were held between Dr. Melzian and members of a language committee formed of educated Bini gentlemen, at which heated discussions regarding the correct rendering and recording of Bini sounds took place. The very existence of the above-mentioned committee proves that there is a very real interest being taken in their own language by the people themselves. It was formed to discuss and if possible standardize the writing of the Bini language, so that what one man writes another can read. This is the first step in making a literature in any hitherto unwritten language. Dr. Melzian has now produced a work that will be of immense practical assistance to them and to any student of the language, whether African or European.

H. L. M. BUTCHER.

*Etymologische Lautlehre des Nyanja (Nyasaland)*. Von EMMI MEYER. Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der Philosophischen Fakultät der Hansischen Universität. Hamburg. 1936.

DIESE Dissertation, hervorgegangen aus dem altbewährten Geist und der klassischen Methode der Hamburgischen Schule, ist ein Musterstück vorzüglich geleisteter Arbeit. Die Verfasserin hat von Meinhof aufgenommenes Material im Anschluss an die bestehende Literatur zu einer etymologischen Lautlehre nach den Grundsätzen verarbeitet, die Meinhof in seinem *Grundriss*